

## El CTPCBA, la casa de todos los traductores públicos

En noviembre del año pasado, ha comenzado una etapa nueva para el Colegio, una etapa en la que una fuerza profesional nueva tiene el honor de dirigir los destinos de la institución. El grupo que me toca presidir está compuesto por traductores públicos matriculados apasionados por la traducción, que buscan perfeccionar, fomentar y dar a conocer nuestra labor profesional de cara al futuro.

Nos acercamos al Colegio con la propuesta de modernizar y agilizar los trámites y los procesos que los matriculados llevan a cabo en la institución. Con la tecnología como herramienta clave de trabajo y en tan solo cuatro meses de gestión, ya hemos logrado cambios visibles que se pueden percibir en cada rincón de ambas sedes.

Hemos comenzado también con la importante tarea de la difusión de la traducción pública, para visibilizar y destacar la trascendencia de los distintos papeles que cumplen los traductores públicos teniendo en cuenta sus diferentes perfiles profesionales. Tenemos un plan de divulgación y presencia firme del Colegio en medios e instituciones, que ya estamos ejecutando, y también la clara y contundente idea de trabajar con otras instituciones hermanas y conectarnos con asociaciones profesionales afines. En el inicio de la gestión, ya hemos fomentado varios encuentros bilaterales que los matriculados pueden ver en esta mejorada y renovada *Revista CTPCBA*, y también en la actualización de imagen con un espacio de noticias del sitio web institucional.

Somos un grupo que cree que el futuro de la profesión se construye de la mano de la formación profesional continua y la inclusión y el intercambio de los distintos perfiles de traductores públicos, y estamos avanzando fuertemente en el renacimiento del Sector de Cursos y en la planificación de novedosos encuentros que ya anunciamos en este número de la revista.

Con esta gestión en marcha, a cargo de un equipo heterogéneo, con experiencia profesional real en todas las áreas de especialización más relevantes de la actualidad, buscamos la inclusión de todos los traductores públicos con sus perfiles variados: desde los peritos y especialistas en traducción jurídica hasta los amantes de la traducción audiovisual o la localización de videojuegos, sin dejar de lado a quienes trabajan en las diferentes especializaciones de la traducción científico-técnica, entre otras.

El Colegio es el espacio de la traducción, pero también del teatro, del coro, del español, de los amantes de los libros, de quienes disfrutan de trabajar en cada una de las comisiones, de quienes buscan que su casa profesional les otorgue beneficios, de quienes quieren capacitarse, y de aquellos que quieren pertenecer a algo más grande que ellos, pero que los necesita para crecer y mejorar. Por eso, nos esperan cuatro años de trabajo incesante, como ya hemos demostrado en este inicio de la gestión, para que el CTPCBA sea la casa de todos los traductores públicos matriculados.

**Porque, hagas lo que hagas, este es tu Colegio.**

**Damián R. Santilli**, presidente del CTPCBA

